

Plaintiff or Filing Attorney Information:

Información del (de la) demandante o del (de la) abogado(a) que presenta la demanda:

Name _____
Nombre y apellido

NJ Attorney ID Number _____
Número de identificación del abogado de Nueva Jersey

Address _____
Dirección

Telephone Number _____ Email Address _____
Número de teléfono Dirección de correo electrónico

Plaintiff/Demandante,

v./contra

Defendant/Demandado.

Tax Court of New Jersey
Tribunal de Asuntos Tributarios de Nueva Jersey
Docket No. _____

No. del expediente:

Civil Action
Complaint
(State Tax)

Demanda de Acción Civil
(Impuesto Estatal)

Las demandas, pedimentos y demás papeles presentados al tribunal deben estar en ingles.
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English

1. Plaintiff contests (check one):

El/La demandante disputa (marque uno):

- a. Tax assessment(s) made by the Director of the Division of Taxation, as shown on the attached information schedules which is/are made a part of this complaint.
La(s) tasación(es) impositiva(s) hecha(s) por el Director de la División Tributaria que se muestra(n) en la(s) lista(s) informativa(s) que forma(n) parte de esta demanda.
- b. The denial of plaintiff's claim for refund(s) by the Director of the Division of Taxation, as shown on the attached information schedule(s) which is/are made a part of this complaint.
La denegación del Director de la División Tributario de la reclamación del (de la) demandante del (de los) reembolso(s) que figura(n) en la(s) lista(s) informativa(s) adjunta(s) que forma(n) parte de esta demanda.

2. This complaint contests separate assessment(s) or refund denial(s) under _____ different tax statutes. Each tax is included as a separate count and each is shown on a separate information schedule attached to the face of this complaint.

Esta demanda disputa una(s) tasación(es) o una(s) denegación(es) separada(s) de un(os) reembolso(s) de acuerdo con _____ distintos estatutos impositivos. Cada impuesto se incluye como una reclamación separada y cada uno se muestra en una lista informativa separada adjunta al frente de esta demanda.

3. The facts and contentions upon which the plaintiff relies are:

Los hechos y argumentos en que se basa el (la) demandante son:

Wherefore, Plaintiff demands that said assessment, penalty and interest be set aside or reduced, or taxes previously paid be refunded, together with such other relief as may be appropriate.

Por cuanto, el (la) demandante exige que dicha tasación, la penalidad y los intereses se revoquen o se reduzcan, o los impuestos pagados anteriormente se devuelvan, junto con cualquier reparación adicional que sea apropiada.

Date
Fecha

Signature of Plaintiff or Attorney for Plaintiff
Firma del (de la) demandante o del (de la) abogado(a) del (de la) demandante

NOTE/NOTA

1. The use of this printed form is optional. Any complaint submitted for filing shall set forth the claim for relief and a statement of the facts on which the claim is based, and shall conform to the rules of court. The wording in this sample form may be modified to conform to the claim made and relief sought in a particular case. However, the applicable State Tax Case Information Statement must be attached to the **face** of the complaint.
Es opcional el uso de este formulario impreso. Cualquier demanda presentada para que se registre expondrá la reclamación de reparación y una declaración de los hechos en que se basa la reclamación, y estará de acuerdo con el reglamento del tribunal. El texto de este formulario de muestra se puede modificar para que se ajuste a la reclamación que se haga y la reparación que se solicite en un caso particular. Sin embargo, la Declaración Informativa del Caso del Impuesto Estatal que corresponda se debe adjuntar al **frente** de la demanda.
2. A complaint for review of a State tax assessment or the denial of a claim for refund must be received in the Tax Court Administrator's Office within the **90-day time** period provided by the rules of court together with proof of service as required and the correct filing fee.
Una demanda de revisión de una tasación impositiva estatal o la denegación de una reclamación de un reembolso se debe recibir en la Oficina del Administrador del Tribunal de Asuntos Tributarios dentro del plazo de **90 días** estipulado por las reglas del tribunal junto con la constancia del emplazamiento que se requiera y la tasa de presentación correcta.
3. If you are contesting a State tax administered by an agency other than the Division of Taxation, this form must be modified so that the defendant will be the Director of the State agency administering the tax in contest.
Si usted disputa un impuesto estatal administrado por una agencia que no sea la División Tributaria, este formulario se tiene que modificar para que el demandado/la demandada sea el/la director/a de la agencia estatal que administra el impuesto que se disputa.
4. A copy of the notice or determination in controversy must be attached to the complaint. *Rule 8:3-5(b)(1)*.
Una copia de la notificación o la determinación en la controversia se debe adjuntar a la demanda. *Regla 8:3-5(b)(1)*.
5. A complaint by a taxpayer seeking review of a certification of debt issued by the Director of the Division of Taxation pursuant to *N.J.S.A. 54:49-12* shall have attached thereto, where available, copies of the Certificate of Debt and the underlying assessment. The complaint shall state whether the issuance of the Certificate of Debt or the underlying assessment is being challenged. A challenge to the assessment may be reviewed only if the applicable period for filing a complaint to challenge this assessment had not previously expired.
Una demanda de un/una contribuyente que solicita una revisión de una certificación de la deuda emitida por el/la Director/a de la División Tributaria conforme a *N.J.S.A. 54:49-12* tendrá que tener adjuntas, si están disponibles, las copias del Certificado de Deuda y la tasación subyacente. La demanda debe manifestar si lo que se disputa es el Certificado de Deuda o la tasación subyacente. Una objeción a la tasación se puede revisar únicamente si el plazo aplicable para la presentación de una demanda para disputar esta tasación no se había vencido anteriormente.

Please note:/Por favor, tenga en cuenta que:

Rule 1:38-7(b) requires attorneys and self-represented litigants to redact (remove) confidential personal identifiers from all documents prior to filing, unless required by statute, court rule, administrative directive or court order.

La Regla 1:38-7(b) requiere que los abogados y los litigantes que se representan a sí mismos censuren (eliminen) los identificadores personales confidenciales de todos los documentos antes de presentarlos, a menos que se requieran mediante un estatuto, una regla judicial, una directiva administrativa o una orden judicial.

Rule 1:38-7(a) defines a confidential personal identifier as a *Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, or active credit card number*. An active financial account number may be identified by the last four digits when the account is the subject of litigation and cannot otherwise be identified.

La Regla 1:38-7(a) define un identificador personal confidencial como un *número de la Seguridad Social, de la licencia de conducir, de la placa de un vehículo, de una póliza de seguro, de una cuenta financiera activa, o de una tarjeta de crédito activa*. Un número de una cuenta financiera activa se puede identificar por los últimos cuatro dígitos cuando la cuenta es el objeto del litigio y no se puede identificar de otro modo.

It is not the responsibility of court staff to redact (remove) confidential personal identifiers when included in pleadings or other documents submitted to the court.

El personal judicial no tiene la responsabilidad de censurar (eliminar) los identificadores personales confidenciales cuando se hayan incluido en los alegatos u otros documentos presentados al tribunal.

PROOF OF SERVICE
CONSTANCIA DEL EMPLAZAMIENTO

1. On _____, I, the undersigned, served upon the Director of the Division of Taxation personally **or** by registered or certified mail, return receipt requested (strike out one), a copy of the within complaint.

El día _____, yo, el suscrito/la suscrita entregó al Director de la División Tributaria, personalmente **o** por correo registrado o certificado con acuse de recibo, (tache uno), una copia de esta demanda.

2. On _____, I, the undersigned, served upon the Attorney General of the State of New Jersey personally **or** by registered or certified mail, return receipt requested (strike out one), a copy of the within complaint.

El día _____, el suscrito/la suscrita entregó al Procurador General del Estado de Nueva Jersey, personalmente **o** por correo registrado o certificado con acuse de recibo, (tache uno), una copia de esta demanda.

I certify that the foregoing statements made by me are true. I am aware that if any of the foregoing statements made by me are willfully false, I am subject to punishment.

Certifico que las declaraciones que anteceden hechas por mí son veraces. Sé que, si alguna de mis declaraciones anteriores es intencionalmente falsa, estoy sujeto(a) a un castigo.

Date
Fecha

Signature of Plaintiff or Attorney for Plaintiff
Firma del (de la) demandante o del (de la) abogado(a) del (de la) demandante

Tax Court of New Jersey

Tax Court Management Office
(609) 815-2922



P. O. Box 972
Trenton, New Jersey
08625-0972

The complaint, supporting documents and filing fee must be mailed to the Tax Court Management Office at the above address.

La demanda, los documentos de apoyo y la tasa de presentación tienen que ser enviados por correo a la Oficina Administrativa del Tribunal de Asuntos Tributarios a la dirección dada arriba.

Service must be made on the Office of the Attorney General and the Director, Division of Taxation by emailing your complaint and supporting documents to the addresses shown below:

La notificación se tiene que hacer a la Fiscalía General (Office of the Attorney General) y al Director de la División Tributaria (Director, Division of Taxation) enviando por correo la demanda y los documentos de apoyo a las direcciones que se dan a continuación:

Director, Division of Taxation (al director/a la directora de la División Tributaria) -
nj.taxationECourt@treas.nj.gov and

Office of the Attorney General (Fiscalía General) -
NJAG.ElectronicService.CivilMatters@law.njoag.gov

If you cannot email your complaint, you must send a hard copy of your complaint and supporting documents to the addresses shown below:

Si usted no puede enviar su demanda por correo electrónico, debe enviar una copia en papel de su demanda y los documentos de apoyo a las direcciones que se dan a continuación:

Director, Division of Taxation
3 John Fitch Way
P. O. Box 240
Trenton, NJ 08695

and/y

Office of the Attorney General
RJ Hughes Justice Complex
P. O. Box 112
Trenton, NJ 08625